

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

1<sup>er</sup> juillet 2004

**PROJET DE LOI**

**instaurant une taxe sur les opérations de  
change de devises, de billets de banque  
et de monnaies**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents :

**Doc 51 0088/ (S.E. 2003) :**

001 : Proposition de loi de MM. Van der Maelen, Lambert, Mme Lalieux,  
M. Chabot, Mme Lanjri et MM Gobert et Viseur.

002 : Rapport.

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral :*

1<sup>er</sup> juillet 2004

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juli 2004

**WETSONTWERP**

**tot invoering van een heffing op  
omwisselingen van deviezen, bankbiljetten  
en munten**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

**Doc 51 0088/ (B.Z. 2003) :**

001 : Wetsvoorstel van de heren Van der Maelen en Lambert, mevrouw  
Lalieux, de heer Chabot, mevrouw Lanjri en de heren Gobert en  
Viseur.

002 : Verslag.

**Zie ook :**

*Integraal verslag :*

1 juli 2004

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Séance plénière	PLEN :	Plenum
COM :	Réunion de commission	COM :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE I<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Champ d'application**

## Art. 2

Sont soumises à la taxe, lorsqu'elles ont lieu en Belgique, les opérations de change, directes ou indirectes, en espèces ou à terme, scripturales ou non, de devises.

## CHAPITRE III

**Assujettis**

## Art. 3

Est considéré comme assujetti, quiconque effectue, même à titre occasionnel, d'une façon indépendante, une opération taxable.

Afin d'éviter toute évasion ou fraude fiscales, les opérations effectuées par des personnes qui sont indépendantes du point de vue juridique, mais qui sont étroitement liées avec un assujetti sur les plans financier, économique et organisationnel, peuvent être considérées comme des opérations effectuées par cet assujetti.

## CHAPITRE IV

**Opérations taxables**

## Art. 4

Est considéré comme une opération de change de devises, le transfert du pouvoir d'échanger, en qualité de propriétaire, des devises d'un État contre des devises d'un autre État.

Pour l'application de la présente disposition, est considéré comme un État, l'Union économique et monétaire européenne ou tout autre territoire possédant une monnaie unique.

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Werkingsfeer**

## Art. 2

Aan de belasting zijn onderworpen de omwisselingen van deviezen, direct of indirect, contant of op termijn, al dan niet giraal, van deviezen die in België plaatsvinden.

## HOOFDSTUK III

**Belastingplichtigen**

## Art. 3

Als belastingplichtige wordt beschouwd ieder die, zelfs incidenteel, zelfstandig een belastbare handeling verricht.

Ter voorkoming van belastingontwijking of fraude kunnen verrichtingen door personen die juridisch gezien wel zelfstandig zijn doch financieel, economisch en organisatorisch nauw met een belastingplichtige verbonden zijn, als verrichtingen van de belastingplichtige worden aangemerkt.

## HOOFDSTUK IV

**Belastbare handelingen**

## Art. 4

Als een omwisseling van deviezen wordt beschouwd de overgang of overdracht van de macht om als eigenaar deviezen van een Staat te ruilen voor deviezen van een andere Staat.

Voor de toepassing van deze bepaling wordt als een Staat beschouwd, de Europese Economische en Monetaire Unie of elk ander territorium met een eenheidsmunt.

Sont considérées comme devises, les devises, les billets de banques et les monnaies qui sont des moyens de paiement légaux, à l'exception des monnaies et billets de collection.

Est également considéré comme une opération de change de devises, l'échange en vertu d'un contrat de change moyennant commission. Lorsqu'un échange s'effectue par l'intermédiaire d'une personne agissant en son nom propre, mais pour le compte d'autrui, cette personne est réputée avoir effectué elle-même l'opération.

Sont également considérées comme opérations de change, les opérations en instruments financiers ayant le même effet que le change de devises. Relèvent de cette catégorie, les opérations de change d'instruments comportant des risques inhérents aux fluctuations de valeur des opérations de change, en ce compris les transactions de biens.

## CHAPITRE V

### Lieu des opérations taxables effectuées en Belgique

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. Un change de devises est réputé avoir lieu en Belgique:

- 1° si l'une des parties ou l'un des intermédiaires à l'opération de change est établi en Belgique ;
- 2° si le paiement, la négociation ou les ordres se font en Belgique. Le Roi peut fixer des règles plus précises relatives à la détermination de ces lieux ;
- 3° si l'une des devises échangées constitue un mode de paiement légal en Belgique.

Dans ce cas, le produit de la taxe est, après déduction d'un pourcentage de perception fixé par le Roi, intégralement versé à un fonds, géré par l'Union européenne, qui sera affecté à la coopération au développement, à la promotion de la justice sociale et écologique et à la préservation et la protection des biens publics internationaux.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 3, alinéa 2, un assujetti est établi en Belgique lorsque son siège ou la direction effective de son activité, ou à défaut d'un tel siège ou d'une telle direction, un établissement stable pour lequel le change a lieu, est établi en Belgique, ou à défaut d'un tel établissement, lorsqu'il a son domicile ou son lieu de résidence habituel en Belgique.

Als deviezen worden beschouwd de deviezen, bankbiljetten en munten die wettig betaalmiddel zijn met uitzondering van munten en biljetten die als verzamelobject zijn te beschouwen.

Als een omwisseling van deviezen wordt eveneens beschouwd de omwisseling ingevolge een overeenkomst tot omwisseling op commissie. Wanneer een omwisseling door tussenkomst van een persoon handelend op eigen naam maar voor rekening van een ander plaatsvindt, wordt deze persoon geacht de omwisseling zelf te hebben verricht.

Als omwisseling wordt eveneens beschouwd verrichtingen in financiële instrumenten die een gelijke werking hebben als omwisselingen van deviezen. Daartoe behoren de ruilverrichtingen van instrumenten die risico's impliceren eigen aan waardefluctuaties van wisselverrichtingen, met inbegrip van goederentransacties.

## HOOFDSTUK V

### Plaats van de belastbare handelingen in België

#### Art. 5

§ 1. Een omwisseling van deviezen wordt geacht in België plaats te vinden indien:

- 1° één van de partijen of tussenpersonen bij de omwisseling in België is gevestigd;
- 2° de betaling, onderhandeling of de orders zich in België situeren. De Koning kan regels vaststellen ter nadere omschrijving van deze plaatsbepalingen;
- 3° één van de deviezen die worden omgewisseld een wettig betaalmiddel in België is.

In dit geval wordt de opbrengst van de heffing, na de aftrek van een door de Koning te bepalen inningspercentage, integraal overgedragen aan een door de Europese Unie beheerd fonds dat zal worden aangewend voor ontwikkelingssamenwerking, de bevordering van sociale en ecologische rechtvaardigheid en het behoud en bescherming van internationale publieke goederen.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 3, tweede lid, is een belastingplichtige in België gevestigd wanneer zijn zetel of de werkelijke leiding van zijn activiteit, of bij gebreke van dergelijke zetel of leiding een vaste inrichting ter zake waarvan de omwisseling plaatsvindt in België is gevestigd, of bij gebreke van dergelijke vestiging zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats in België heeft.

§ 3. Afin de prévenir des taxations multiples en Belgique, le Roi fixe l'ordre dans lequel les lieux de change visés au § 1<sup>er</sup> doivent être pris en considération.

§ 4. Afin d'éviter les doubles taxations sur le plan international, est exemptée de la taxe, l'opération de change de devises effectivement taxée à l'étranger conformément à une réglementation similaire à la présente loi en ce qui concerne l'assiette, les taux, les assujettis et le lieu de l'opération taxable. Cette exemption ne peut être supérieure à 50 % lorsque l'une des parties est établie en Belgique. Aucune exemption ne s'applique lorsque les deux parties sont établies en Belgique.

#### CHAPITRE VI

##### Fait générateur et exigibilité de la taxe

###### Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. Est considéré comme fait générateur de la taxe, le fait par lequel sont réalisées les conditions légales, nécessaires pour l'exigibilité de la taxe.

La taxe est censée être due lorsque, à un moment déterminé, le Trésor peut légalement exiger de l'assujetti le paiement de la taxe, que l'opération de change ou son règlement soient antérieurs ou postérieurs au moment susvisé.

§ 2. Le fait générateur de la taxe intervient au moment de la perception du paiement, ou au moment du décompte.

#### CHAPITRE VII

##### Base de taxation

###### Art. 7

La taxe est prélevée sur le montant brut de l'opération de change, en ce compris les frais supplémentaires. Le Roi peut arrêter des modalités précisant ce qu'il y a lieu d'entendre par montant brut.

§ 3. Teneinde meervoudige heffingen in België te voorkomen, bepaalt de Koning de volgorde van de in § 1 bepaalde in aanmerking te nemen plaats van omwisseling.

§ 4. Teneinde internationale dubbele heffingen te voorkomen wordt van heffing vrijgesteld de omwisseling van deviezen die in het buitenland effectief wordt belast overeenkomstig een wetgeving die soortgelijk is aan deze wet inzake grondslag, tarieven, belastingplichtige en plaats van belastbare handleiding zonder dat deze vrijstelling meer dan de helft mag bedragen wanneer een der partijen in België is gevestigd. Geen vrijstelling geldt wanneer beide partijen in België zijn gevestigd.

#### HOOFDSTUK VI

##### Belastbaar feit en verschuldigheid van de belasting

###### Art. 6

§ 1. Als belastbaar feit wordt beschouwd het feit waardoor voldaan wordt aan de wettelijke voorwaarden vereist voor het verschuldigd worden van de belasting.

De belasting wordt geacht verschuldigd te zijn wanneer de schatkist krachtens de wet de belasting met ingang van een bepaald tijdstip van de belastingplichtige kan vorderen, ook al volgt of gaat de omwisseling van deviezen of de afwikkeling ervan het tijdstip vooraf.

§ 2. Het belastbaar feit vindt plaats op het tijdstip waarop de betaling wordt ontvangen of de afrekening tot stand komt.

#### HOOFDSTUK VII

##### Belastbare Grondslag

###### Art. 7

De belasting wordt geheven over het brutobedrag van de omwisseling met inbegrip van bijkomende kosten. De Koning kan nadere regels vaststellen ter bepaling van wat onder het brutobedrag wordt begrepen.

## CHAPITRE VIII

## Taux

## Art. 8

Le taux normal de la taxe s'élève à 0,2 pour mille de la base taxable.

Un taux de 80 % au maximum, déterminé par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et dans le respect de l'article 59 du traité CE et du droit qui en est dérivé, est appliqué à la base de taxation de toute opération de change de devises effectué à un taux excédant les fluctuations définies à l'alinéa 3.

Pour l'application de l'alinéa 2, le Roi détermine un cours pivot sur la base d'une moyenne progressive calculée sur vingt jours et fixe une marge de fluctuation autour de ce cours pivot.

Le taux applicable aux opérations taxables est celui qui était en vigueur au moment du fait générateur.

## CHAPITRE IX

## Exemptions

## Art. 9

Sont exemptées de la taxe :

1° les opérations de change de devises effectuées par des personnes physiques, pourvu qu'elles n'excèdent pas, sur base annuelle, le montant fixé à l'article 4 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux ;

2° les opérations de change de devises effectuées par les banques centrales et les institutions internationales reconnues par le Roi comme opérant dans le champ d'activité des banques centrales.

## HOOFDSTUK VIII

## Tarieven

## Art. 8

Het normaal tarief van de heffing bedraagt 0,2 per duizend van de belastbare grondslag.

Een tarief van ten hoogste 80 %, te bepalen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en met eerbiediging van artikel 59 van het EG-verdrag en het daarvan afgeleid recht, wordt toegepast op de belastbare grondslag van een omwisseling van deviezen die plaatsvindt tegen een wisselkoers die de krachtens het derde lid vastgestelde schommelingen overschrijdt.

Voor de toepassing van het tweede lid bepaalt de Koning een spilkoers op basis van een voortschrijdend gemiddelde berekend over twintig dagen en stelt rond deze spilkoers een marge van koersschommelingen vast.

Het op de belastbare handelingen toe te passen tarief is het tarief dat van kracht is op het tijdstip waarop het belastbaar feit plaatsvond.

## HOOFDSTUK IX

## Vrijstellingen

## Art. 9

Van de belasting zijn vrijgesteld:

1° de omwisselingen van deviezen uitgevoerd door natuurlijke personen mits zij op jaarbasis het bedrag bepaald in artikel 4 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld niet overschrijden;

2° de omwisselingen van deviezen door centrale banken en internationale instellingen die door de Koning erkend worden werkzaam te zijn in het domein van de centrale banken.

## CHAPITRE X

## Redevables

## Art. 10

La taxe sur les opérations de change de devises est due par tout assujetti, à concurrence de la moitié de celle-ci.

L'assujetti établi en Belgique qui effectue une opération taxable avec un assujetti qui n'est pas établi en Belgique est solidairement tenu d'acquitter la taxe due par son cocontractant.

Les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas et la taxe est dès lors due par l'intermédiaire, lorsque l'un des assujettis recourt, pour l'opération de change, à des intermédiaires financiers, assujettis ou non, agréés par arrêté ministériel. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions peut subordonner l'agrément de l'intermédiaire financier à des garanties financières.

Nonobstant toute disposition ou convention contraire, l'assujetti résident visé à l'alinéa 2 ou l'intermédiaire visé à l'alinéa 3 est habilité à prélever le montant ou la contre-valeur de la taxe sur la contrepartie due par lui ou le paiement à effectuer par lui.

## CHAPITRE XI

## Mesures de simplification

## Art. 11

À l'égard des assujettis auxquels l'application du régime normal de la taxe occasionnerait des difficultés, le Roi établit un régime simplifié prévoyant une taxe forfaitaire libératoire au niveau du commerce de devises en gros, cette taxe devant être acquittée par les institutions financières au niveau du commerce en gros.

## HOOFDSTUK X

## Belastingsschuldigen

## Art. 10

De belasting op de omwisseling van deviezen is verschuldigd door elke belastingplichtige voor de helft van de verschuldigde heffing.

De belastingplichtige gevestigd in België die een belastbare handeling met een niet in België gevestigde belastingplichtige verricht, is hoofdelijk gehouden de belasting verschuldigd door zijn medecontractant te voldoen.

Het eerste en het tweede lid zijn niet toepasselijk en de belasting is alsdan verschuldigd door de tussenpersoon wanneer één van de belastingplichtigen voor de omwisseling beroep doet op bij ministerieel besluit erkende financiële tussenpersonen, al dan niet belastingplichtigen. De minister bevoegd voor Financiën kan financiële waarborgen verbinden aan de erkenning van de financiële tussenpersoon.

De binnenlandse belastingplichtige bedoeld in het tweede lid of de tussenpersoon bedoeld in het derde lid is niettegenstaande elke andersluidende bepaling of overeenkomst gerechtigd het bedrag of de tegenwaarde van de belasting in te houden op de door hem verschuldigde tegenprestatie of de door hem te verrichten betaling.

## HOOFDSTUK XI

## Vereenvoudigingsmaatregelen

## Art. 11

Ten aanzien van belastingplichtigen voor wie de toepassing van de normale regeling van de belasting op moeilijkheden zou stuiten, stelt de Koning een vereenvoudigd stelsel vast waarbij ter bevrijding van de belastingplichtigen een forfaitaire heffing op het niveau van de groothandel in deviezen plaatsvindt, te voldoen door de financiële instellingen op groothandelniveau.

## CHAPITRE XII

**Mesures visant à garantir la perception correcte des taxes et à prévenir la fraude, l'évasion et les abus**

## Art. 12

Le Roi détermine les modalités de perception.

Le Roi peut fixer des conditions et prescrire toutes les obligations nécessaires à une perception correcte et simple de la taxe ainsi qu'à la prévention de la fraude, de l'évasion et des abus.

Le Roi peut conclure des conventions avec la banque centrale qui contrôle les moyens de paiement légaux en Belgique, en ce compris des mesures de contrôle en vue de l'application de la présente loi.

Le Roi peut contraindre les réviseurs d'entreprises à faire spécifiquement rapport sur l'application de la présente loi. Les réviseurs qui sont établis en Belgique et font partie d'un réseau international d'auditeurs peuvent être contraints de s'informer de l'application de la présente loi par un groupe international d'entreprises auprès de leur réseau de collègues qui contrôlent les comptes consolidés de l'établissement principal d'un groupe international d'entreprises, éventuellement limité aux instituts de liquidation du commerce de devises en gros.

Sans préjudice des autres dispositions de la présente loi, le Roi peut prendre les dispositions nécessaires pour garantir que les assujettis ne seront pas indûment avantagés ou lésés lors de la période transitoire précédant l'application de l'article 8, alinéa 2 ou du présent article.

Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécutions seront punies conformément à l'article 131 du Code des taxes assimilées au timbre.

## HOOFDSTUK XII

**Maatregelen ter waarborging van de juiste heffing van de belastingen en om fraude, ontwijking en misbruik te voorkomen**

## Art. 12

De nadere regels van inning worden door de Koning bepaald.

De Koning kan voorwaarden vaststellen en alle verplichtingen voorschrijven die noodzakelijk zijn voor een juiste en eenvoudige heffing van de belasting en om alle fraude, ontwijking en misbruik te voorkomen.

De Koning kan met de centrale bank die de wettige betaalmiddelen in België beheerst afspraken maken met inbegrip van controlematregelen ter toepassing van deze wet.

De Koning kan de bedrijfsrevisoren opleggen specifiek over de toepassing van deze wet te rapporteren. In België gevestigde revisoren die deel uitmaken van een internationaal netwerk van auditors kunnen verplicht worden bij hun netwerk collega's die de geconsolideerde rekeningen van de hoofdvestiging van een internationale ondernemingen groep eventueel beperkt tot de settlement instituten van de deviezen groothandel controleren, naar de toepassing van deze wet door een groep internationale ondernemingen te informeren.

Onverminderd de overige bepalingen van deze wet kan de Koning de nodige schikkingen treffen om te verzekeren dat de belastingplichtigen bij de overgang van en naar de toepassing van artikel 8, tweede lid of artikel 11 noch ten onrechte voordelen genieten noch ten onrechte nadelen ondervinden.

Overtredingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten worden gestraft overeenkomstig artikel 131 van het Wetboek van met het zegel gelijkgestelde taksen.



## CHAPITRE XIII

## Disposition finale

## Art. 13

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de l'article 8, alinéas 2 et 3, et des articles 11 et 12.

L'article 5, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et l'article 8, alinéa 2, ne seront appliqués qu'après que les autorités européennes compétentes auront donné leur accord.

La présente loi entrera en vigueur à la date fixée par le Roi, mais le 1<sup>er</sup> janvier 2004 au plus tôt, et pour autant que tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne aient prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises ou qu'une directive ou un règlement européen ait été adopté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2004

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

Robert MYTTENAERE

## HOOFDSTUK XIII

## Slotbepaling

## Art. 13

De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van artikel 5, § 1; artikel 8, tweede en derde lid en de artikelen 11 en 12 genomen besluiten.

Voor de toepassing van artikel 5, § 1,3<sup>o</sup> en artikel 8, tweede lid zal voorafgaandelijk de instemming van de bevoegde Europese autoriteiten worden ingewacht.

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum doch ten vroegste op 1 januari 2004 en voor zover alle lidstaten van de Europese en Moneitaire Unie een belasting op de omwisseling van deviezen in hun wetgeving hebben opgenomen of een Europese richtlijn of verordening tot stand is gekomen

Brussel, 1 juli 2004.

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*